

# Niveaubestimmende Aufgaben für die Sekundarschule



**SACHSEN-ANHALT**

---

Landesinstitut für Schulqualität  
und Lehrerbildung (LISA)

# Russisch

Die niveaubestimmenden Aufgaben sind Bestandteil des Lehrplankonzeptes für die Sekundarschule.

An der Erarbeitung der niveaubestimmenden Aufgaben haben mitgewirkt:

Chwoika, Ariana	Aken
Dr. Colditz, Margit	Halle (Leitung der Fachgruppe)
HD Dr. Heyer, Christine	Magdeburg (fachwissenschaftliche Beratung)
Neubauer, Hanka	Quedlinburg

Skizzen und Symbole: gezeichnet von Hanka Neubauer

Die niveaubestimmenden Aufgaben sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten. Die Nutzung zu privaten Zwecken und für nicht kommerzielle schulische Unterrichtszwecke ist zulässig. Jegliche darüber hinaus gehende Nutzung ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Landesinstituts für Schulqualität und Lehrerbildung Sachsen-Anhalt (LISA) zulässig.

Herausgeber im Auftrag des Kultusministeriums des Landes Sachsen-Anhalt:

Landesinstitut für Schulqualität und  
Lehrerbildung Sachsen-Anhalt (LISA)  
Riebeckplatz 9  
06110 Halle (Saale)

[www.bildung-lsa.de](http://www.bildung-lsa.de)

Druck: SALZLAND DRUCK Staßfurt

Halle 2012

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
1 Funktionen und Anlage der niveaubestimmenden Aufgaben.....	2
1.1 Funktionen der niveaubestimmenden Aufgaben.....	2
1.2 Kompetenzentwicklung und Anforderungsbereiche.....	3
1.3 Konstruktion der Aufgaben.....	5
2 Aufgaben.....	7
2.1 Schuljahrgänge 7/8.....	7
Hörverstehen: Informationen aus Alltagstexten heraushören.....	7
Sprechen: Ein Gespräch zur Freizeitgestaltung führen.....	11
Leseverstehen: Eine Bildbeschreibung lesen.....	16
Schreiben: Den Tagesablauf in einer Bildgeschichte darstellen.....	20
Sprachmittlung: Den Inhalt eines Plakates mitteln.....	26
2.2 Schuljahrgänge 9/10.....	28
Hörverstehen: Informationen über eine Stadt heraushören.....	28
Sprechen: Ein Interview zur Lieblingsband führen.....	31
Leseverstehen: Kurzcharakteristiken lesen.....	35
Schreiben: Die eigene Person mittels Brief vorstellen.....	39
Sprachmittlung: Den Inhalt eines Kochrezeptes mitteln.....	44

# **1 Funktionen und Anlage der niveaubestimmenden Aufgaben**

## **1.1 Funktionen der niveaubestimmenden Aufgaben**

Die niveaubestimmenden Aufgaben bilden exemplarisch die im Fachlehrplan Russisch ausgewiesenen Kompetenzbereiche und Kompetenzen ab.

Ihre wesentlichen Funktionen bestehen darin,

- Kompetenzen, die gemäß Fachlehrplan Russisch zum Ende der Schuljahrgänge 8 und 10 angestrebt werden, zu konkretisieren,
- die Komplexität der zu erreichenden Kompetenzen zu verdeutlichen, die immer auch die Herausbildung bzw. Überprüfung von Wissensbeständen einschließt,
- Anregungen und Orientierungen für eine Unterrichtskultur zu geben, die die Ausbildung der Kompetenzen bei den Schülerinnen und Schülern ermöglicht und unterstützt,
- die Qualität der Leistungserhebungen langfristig zu verbessern, indem über unterschiedliche Aufgaben die Anforderungen an die Kompetenzentwicklung verdeutlicht werden.

Damit unterstützen sie in ihrer Gesamtheit die Umsetzung des dem Fachlehrplan Russisch zugrunde liegenden Kompetenzmodells.

Die Aufgaben beziehen sich vor allem auf die Aneignung bzw. Überprüfung der fremdsprachenspezifischen funktional-kommunikativen Kompetenzen Hörverstehen und Hör-/Sehverstehen, Sprechen, Leseverstehen, Schreiben und Sprachmittlung. Ihre Bearbeitung erfordert jeweils aber auch den Rückgriff auf methodische und interkulturelle Kompetenzen sowie anzueignende Wissensbestände.

Die Bearbeitung der in unterschiedliche Kontexte eingebetteten Aufgabenstellungen trägt darüber hinaus zur Entwicklung überfachlicher Kompetenzen bei.

Die einzelnen Aufgaben lassen sich zum Teil in verschiedenen Sozialformen (Einzelarbeit, Partnerarbeit, Gruppenarbeit) lösen bzw. sind nur dadurch bearbeitbar.

Die Aufgabenstellungen tragen Beispielcharakter und geben damit Anregungen für die Unterrichtsgestaltung.

## 1.2 Kompetenzentwicklung und Anforderungsbereiche

Die niveaubestimmenden Aufgaben spiegeln die dem Fachlehrplan zugrunde liegende Kompetenzentwicklung wider. Sie orientieren sich an den Niveaustufen A1, A2 (elementare Sprachverwendung) und B1 (untere Stufe der selbstständigen Sprachverwendung) des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR, Straßburg 2001).

Mit der Gesamtheit der vorliegenden niveaubestimmenden Aufgaben wird die Linienführung der kumulativen Kompetenzentwicklung in den Schuljahrgängen 7/8 und 9/10 aufgezeigt. Dabei werden in den Aufgabenbeispielen die im Fachlehrplan jeweils ausgewiesenen und zu bearbeitenden kommunikativen Inhalte und Textsorten berücksichtigt.

An exemplarischen, vergleichbaren Aufgaben sollen diese aufsteigenden Anforderungen innerhalb ausgewählter funktional-kommunikativer Kompetenzen aufgezeigt werden:

<b>funktional-kommunikative Kompetenz</b>	<b>Schuljahrgänge 7/8</b>	<b>Schuljahrgänge 9/10</b>
Hörverstehen 	Informationen aus Alltagstexten heraushören	Informationen über eine Stadt heraushören
Sprechen 	Ein Gespräch zum Freizeitverhalten führen	Ein Interview zur Lieblingsband führen
Leseverstehen 	Eine Bildbeschreibung lesen	Kurzcharakteristiken lesen
Schreiben 	Den Tagesablauf in einer Bildgeschichte darstellen	Die eigene Person mittels Brief vorstellen
Sprachmittlung 	Den Inhalt eines Plakates mitteln	Den Inhalt eines Kochrezeptes mitteln

Bei der Erarbeitung der niveaubestimmenden Aufgaben wurden die im Leistungsbewertungserlass des Landes Sachsen-Anhalt genannten Anforderungsbereiche (AFB I bis III) berücksichtigt. Alle drei AFB finden sich in der Regel in jeder komplex angelegten Aufgabe wieder.

### Anforderungsbereich I – Reproduktionsleistungen

Dieser Anforderungsbereich umfasst die sprachlich angemessene Wiedergabe von Informationen auf der Grundlage von kommunikativen Inhalten und Kompetenzen zumeist aus einem begrenzten Gebiet, das im Lehrplan verbindlich vorgegeben und im Unterricht behandelt worden ist.

Im Russischunterricht sind das beispielsweise

- Hör- und Leseaufgaben, bei denen aus einem sprachlich einfachen, klar strukturierten Text Informationen genau so, wie sie im Text stehen, entnommen werden,
- Sprech- und Schreibaufgaben, die in der Regel Reproduktionsleistungen erfordern.

## **Anforderungsbereich II – Reorganisationsleistungen, Transferleistungen**

Dieser Anforderungsbereich umfasst das Verarbeiten, Transferieren, Erklären und Darstellen bekannter Sachverhalte und Kompetenzen.

Im Russischunterricht sind das beispielsweise

- Hör- und Leseaufgaben, bei denen aus einem sprachlich einfachen, klar strukturierten Text Informationen entnommen werden, die zum Teil umstrukturiert werden müssen,
- Hör- und Leseaufgaben, bei denen aus einem sprachlich anspruchsvolleren Text, der auch einige unbekannte, jedoch nicht sinntragende Wörter enthält, Informationen entnommen werden,
- Sprech- und Schreibaufgaben, die eine Reorganisation sprachlicher Mittel erfordern, wobei Gelerntes auf vergleichbare Gegenstände übertragen wird und damit reproduktiv-produktive Leistungen erforderlich sind,
- Aufgaben zur Sprachmittlung, bei denen vom Russischen ins Deutsche gemittelt wird.

## **Anforderungsbereich III – eigenständige Problemlösungen**

Dieser Anforderungsbereich umfasst das planmäßige Verarbeiten komplexer kommunikativer Inhalte mit dem Ziel, zu selbstständigen Lösungen, Gestaltungen, Folgerungen, Begründungen oder Wertungen zu gelangen. Zur erfolgreichen Bearbeitung solcher Aufgaben sind sehr gut ausgeprägte Kompetenzen hinsichtlich vernetzenden oder problemlösenden Denkens notwendig.

Im Russischunterricht sind das beispielsweise

- Hör- und Leseaufgaben, bei denen aus einem sprachlich einfachen, klar strukturierten Text, Informationen umstrukturiert und in neue Zusammenhänge eingeordnet werden müssen,
- Hör- und Leseaufgaben, bei denen aus einem sprachlich anspruchsvollen Text, der auch einige unbekannte Wörter enthält, Informationen entnommen werden,
- Sprech- und Schreibaufgaben, bei denen komplexe Anforderungen planvoll verarbeitet und Sachverhalte selbstständig dargestellt werden und damit produktive Leistungen erforderlich sind.

Bei diesen Aufgaben werden Hilfsmittel selbstständig genutzt.

Da die Sprachausübung ein komplexer Prozess ist, können die Anforderungen in den Aufgaben nicht eindeutig voneinander getrennt werden. Die Anforderungsbereiche werden am konkreten Beispiel vor dem Hintergrund der Klassensituation und des erteilten Unterrichts festzulegen sein. Deshalb tragen die in den Hinweisen angegebenen AFB auch nur Empfehlungscharakter.

### 1.3 Konstruktion der Aufgaben

In Kapitel 2 sind die Aufgaben und fachdidaktischen Hinweise redaktionell in folgender Weise angegeben:

#### **Aufgabenbezeichnung**

**Sjg. – A ...**

Dieser Teil enthält eine komplexe Aufgabe (A). Sie ist in Teilaufgaben gegliedert, mit entsprechenden Materialien versehen und in unterschiedlichen Sozialformen zu bearbeiten.

#### **Aufgabenbezeichnung**

**Sjg. – H ...**

In den fachdidaktischen Hinweisen (H) erhalten die Lehrkräfte

- Informationen zur Einordnung der Aufgabe in den Lehrplan, einschließlich klarer Bezüge zur Kompetenzentwicklung,
- Hinweise und Anregungen zum unterrichtlichen Einsatz der Aufgaben und
- eine kurze Beschreibung des erwarteten Standes der Kompetenzentwicklung mit der Angabe des empfohlenen Anforderungsbereiches.

Die Erarbeitung der Aufgaben erfolgte unter Berücksichtigung

- eines lebensbedeutsamen Kontextes mit vorzugsweise landeskundlichem Bezug,
- wesentlicher funktional-kommunikativer Kompetenzen entsprechend ihrer Bedeutung im Fremdsprachenunterricht,
- von Aufgaben, in denen Rezeption in der Regel mit Sprachproduktion verbunden wird,
- der drei Anforderungsbereiche,
- einer Vielfalt der Aufgabenformate (nach der Art der Fragestellung bzw. dem Format der Antwort wie offene, halboffene und geschlossene Aufgabenstellungen),
- fächerübergreifender Aspekte,
- der kumulativen Kompetenzentwicklung von 7/8 zu 9/10.

In der Regel sind die Aufgabenstellungen auftrags- bzw. problemlösend angelegt. Es sind deshalb Arbeitsaufträge formuliert, die situations- und schülerbezogen bearbeitet und bewertet werden können.

Bei der Erarbeitung der niveaubestimmenden Aufgaben wurde die Vielfalt der möglichen Aufgabentypen berücksichtigt, die an die Schülerinnen und Schüler unterschiedliche Anforderungen stellen.

Beim Hörverstehen, Hör-/Sehverstehen und Leseverstehen sind dies vor allem:

- Multiple-Choice-Aufgaben lösen
- Richtig-Falsch-Entscheidungen treffen
- Textinformationen zur Ergänzung von Lückentexten verwenden (z. B. Formulare ausfüllen)
- Sätze mithilfe des Textes beenden
- Fragen in der Muttersprache beantworten
- in der Aufgabe genannte Angaben herausschreiben
- Skizzen ergänzen (sprachlich und grafisch)
- Mindmaps anfertigen
- Textaussagen in Skizzen/Bilder umsetzen
- in Skizzen/Bildern Fehlerhaftes markieren (sprachlich und grafisch)
- vorgegebene Teilüberschriften ordnen
- Teilüberschriften in deutscher Sprache formulieren
- Rätsel lösen
- Informationen einordnen und verarbeiten

Beim Sprechen und Schreiben sollen die Schülerinnen und Schüler vor allem

- Ausgangstexte mündlich oder schriftlich verändern, z. B.
  - Texte als Mustertexte zum Variieren nutzen, z. B. für dialogisches Sprechen,
  - Texte aus einer anderen Perspektive wiedergeben (andere Person, andere Zeitform),
  - Texte in eine andere Textsorte umformen (z. B. in Plakate, Bilder, Briefe, Interviews),
- Ausgangstexte mündlich oder schriftlich ergänzen, z. B. (Zwischen-)Überschriften, Einleitung/Schluss formulieren,
- bildliche Vorgaben (z. B. Skizzen, Fotos, Karikaturen) als Vorlage für eine mündliche oder schriftliche Textproduktionen nutzen, z. B. Assoziieren, Benennen, Beschreiben,
- frei sprechen, z. B. Präsentationen vortragen, an Routinegesprächen teilnehmen,
- frei schreiben, z. B. Briefe, E-Mails, Grußkarten und Berichte verfassen, Mindmaps erstellen, Fragen stellen zu vorgegebenen kommunikativen Inhalten.

## 2 Aufgaben

### 2.1 Schuljahrgänge 7/8

#### Informationen aus Alltagstexten heraushören

7/8 – A 1



Im Alltag kommt es oft darauf an, Zahlen zu verstehen. Durch die folgenden Aufgaben kannst du beweisen, dass du in der Lage bist, Informationen aus Texten herauszuhören.

#### Текст № 1: Автоответчик

Höre die folgende Nachricht von einem Anrufbeantworter ab. Kreuze während des Hörens die korrekten Antworten an.

Du wirst die Nachricht zwei Mal mit einer kurzen Pause hören.

1. Кто говорит?

Антон	Таня	Дима	Вера

2. Сколько стоит билет?

140 рублей	240 рублей	250 рублей

3. Какой номер мобильного правильный?

0171 2354897	0162 9182736	0151 645 9871

#### Текст № 2: Где дети живут?

Höre, wo Kira und Wowo wohnen.

- Schreibe unter die entsprechenden Häuser den zutreffenden Namen.
- Markiere die Etage, in der sie wohnen.

Du wirst die Nachricht zwei Mal mit einer kurzen Pause hören.

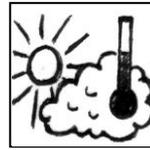
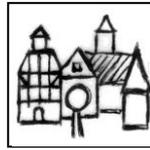


Name: .....

Текст № 3:Новости радиостанции «Сегодня» из Москвы

Du hörst Nachrichten im Radio. Worüber informieren sie? Kreuze die richtige Antwort an.  
Du hörst die Nachrichten nur ein Mal.

Die Nachrichten informieren über:



Текст № 4: Новая ученица

Mascha, eine neue Mitschülerin aus Russland, stellt sich vor.  
Du hörst die Angaben zu ihrer Person zwei Mal mit einer kurzen Pause.  
Trage wichtige Informationen in den Steckbrief in deutscher Sprache ein.

<b>Маша</b>	
<b>Alter:</b>	_____
<b>Geburtstag:</b>	_____
<b>Anzahl der Geschwister:</b>	_____
<b>Lieblingsfach:</b>	_____
<b>Note im Lieblingsfach:</b>	_____

## Hörtexte zu den Aufgaben (für die Lehrkraft)

### **Текст № 1: Автоответчик**



К сожалению, нас нет дома. Если у вас какие-то новости, говорите после сигнала.

Привет Вадим. Говорит Вера. Сегодня кино. Фильм начнётся в 20 часов. Билет стоит 240 рублей. Давай, встретимся в 18 часов. Пожалуйста, позвони мне. Номер моего мобильного 0151-6459871. Я повторяю 0151-6459871. Пока.

### **Текст № 2: Где дети живут?**



Кира и Вова живут в Волгограде на улице Мира.

Квартира Вовы находится в доме № 18. Он живёт на первом этаже.

А Кира живёт недалеко от Вовы. Её квартира в доме № 22. Кира живёт на третьем этаже.

### **Текст № 3: Новости радиостанции «Сегодня» из Москвы**



Сегодня 11-ое мая. 19 часов. Я на большом стадионе в Москве. В 20 часов будет интересная футбольная игра. Моя любимая команда „Спартак“ играет против команды из Германии. – Привет из Москвы.

### **Текст № 4: Новая ученица**



Меня зовут Маша. Мне 14 лет. У меня день рождения шестого мая.

У меня есть мама и папа, одна бабушка, но нет братьев и сестёр. Я очень люблю играть в гандбол. Мой любимый предмет спорт. По спорту у меня четвёрка.



**Lehrplanbezug**

**Kommunikative Kompetenzen**

- aus Texten, die langsam und deutlich gesprochen werden, Detailinformationen entnehmen
  - kürzere Monologe und Dialoge, die langsam und deutlich (auch von unterschiedlichen Personen) gesprochen [...] werden, im Wesentlichen verstehen
- (Kommunikative Inhalte: Aussagen zu Freunden, Freizeit, Wohnen)

**Interkulturelle Kompetenzen**

- sich auf fremdsprachige Kommunikationssituationen und -partner einstellen

**Methodische Kompetenzen**

- Hörtechniken auf unterschiedliche Textsorten anwenden
- Stichworte notieren und ordnen
- mit Zeitvorgaben umgehen

**Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz**

Die Texte sind von der unterrichtenden Lehrkraft in der Regel zwei Mal deutlich und ausdrucksvoll vorzutragen. Zwischen dem ersten und zweiten Vorlesen werden 10 bis 20 Sekunden Pause eingehalten.



Die Texte sind auch als Audiodatei auf dem Bildungsserver unter der Rubrik Unterricht/RRL-Lehrpläne/Niveaubestimmende Aufgaben zum Download bereit gestellt.

Die vier kurzen Hörtexte vermitteln in monologischer Form Informationen zum russischen Alltagsleben.

Die Bearbeitung der Aufgabe verlangt sowohl das Erfassen von Detailinformationen als auch das Verstehen des wesentlichen Inhalts. Die Schülerinnen und Schüler müssen im Vorfeld

- trainiert haben, aufmerksam zuzuhören, um zu erfassen, worum es im Hörtext geht, sowie gleichzeitig Notizen zu machen,
- insbesondere Lexikkenntnisse zu Zahlen und Eigennamen reaktiviert haben,
- im Rahmen des interkulturellen Lernens erfahren haben, dass in Russland die bei uns als „Erdgeschoss“ bezeichnete Etage bereits als 1. Etage gezählt wird und die Note 1 die schlechteste Zensur ist.
- an Übungen zur Steigerung der Gedächtnisleistung gewöhnt sein.

Die Lehrkraft sollte nach dem Austeilen der Arbeitsblätter zunächst Zeit zum Lesen der Aufgaben einräumen. Die Vorgabe von Schlüsselwörtern und Wortgruppen, die einen Bezug zum Inhalt zulassen, dient dem Aufbau einer Erwartungshaltung.

**Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung**

Teilaufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
Text 1	I	geschlossen Ankreuzen	richtig angekreuzt sind: 1. Bepa      2. 240 Rubel      3. 0151 645 9871
Text 2	II	geschlossen Zuordnen	Wowa: linkes Haus Nr. 18, erste Etage (Erdgeschoss!) Kira: rechtes Haus, Nr. 22, dritte Etage
Text 3	I	geschlossen Ankreuzen	richtig angekreuzt ist das linke Feld (спорт/футбол)
Text 4	II	geschlossen Steckbrief ergänzen	14; 6. Mai (oder 6.5.); keine (oder –); Sport; 4



In der Freizeit gehst du deinen Hobbys nach oder triffst dich mit Freunden. Stell dir vor, in eurer Schule werden russische Austauschschüler aus Kasan erwartet. Dafür ist ein Nachmittag zur Begrüßung und zum Kennenlernen geplant. Hier besteht die Möglichkeit, sich in russischer Sprache miteinander zu unterhalten, zum Beispiel auch über eure Freizeitinteressen.

Um solch ein Gespräch erfolgreich führen zu können, solltest du dich gut vorbereiten. Folgende Aufgaben helfen dir dabei.

#### Vorbereitung des Gespräches

1. Für ein Gespräch musst du zuerst die nötigen Vokabeln zusammenstellen. Trage dazu in die vier Felder jeweils fünf passende Wörter/Wortgruppen ein.

СПОРТ

ДРУГИЕ ХОББИ

МУЗЫКА

ЖИВОТНЫЕ

2. Aus deiner Übersicht in Aufgabe 1 erkennst du, welche Vokabeln für ein Gespräch mit einem Austauschschüler/einer Austauschschülerin benötigt werden. Du musst sowohl Fragen stellen als auch Antworten geben können.
- Ergänze die Fragen mit jeweils einer Angabe aus der mittleren Spalte.
  - Beantworte diese Fragen und schreibe die Antworten in die rechte Spalte.

Fragen		Antworten
1. Что ты любишь .....	tun/machen	
2. Ты любишь играть ... ..?	Fuß-/Hand-/ Volleyball	
3. ... .. ты любишь играть в футбол?	mit wem	
4. Какую музыку ты ..... любишь?	besonders	
5. А какую музыку ты ... ..?	nicht mögen	
7. У тебя есть .....	Hund/Katze/ Hamster/ Meer- schweinchen	
8. Ты любишь ходить в/на .....	Tierpark/Kino/ Stadion/ Disko	
9. .... у тебя любимые животные?	welche	
10. Ты любишь сидеть ... ..?	Internet	
11. .... ты любишь играть на компьютере?	wann	

3. In einem Gespräch solltest du auch kurze Rückfragen stellen.

a) Ordne den Aussagen die passende(n) Rückfrage(n) zu. Verbinde sie mit Pfeilen.

**Aussagen**

**Rückfrage**

У меня есть кошка.

А ты?

Особенно я люблю слушать хип-хоп.

А у тебя?

Я люблю кататься на роликах.

Ты тоже ...?

b) Stelle selbstständig Rückfragen zu den folgenden Aussagen.

Я люблю кататься на велосипеде. ....

У меня есть собака. ....

Я играю в гандбол. ....

Вечером я часто смотрю телевизор. ....

Durchführung des Gespräches

4. Gestalte ein Gespräch gemeinsam mit einer Mitschülerin/einem Mitschüler zum Thema „Freizeit“ in russischer Sprache.

Achtet dabei darauf, dass

- ihr euch begrüßt,
- jeder mindestens drei Fragen stellt, die vom anderen zu beantworten sind,
- ihr auch Rückfragen stellt und
- ihr euch verabschiedet.

Führt euer Gespräch vor der Klasse vor.



## Lehrplanbezug

### **Kommunikative Kompetenzen**

- kurze Gespräche führen
- sich in einfachen Alltagssituationen austauschen
- sich themengebunden in einfachen Sätzen äußern
- Stichwortsammlungen anfertigen

(Kommunikative Inhalte: Freizeit, Tiere)

### **Interkulturelle Kompetenzen**

- sich auf fremdsprachige Kommunikationssituationen und -partner einstellen
- sich in einfachen Alltagssituationen angemessen verhalten, Höflichkeitsstandards einhalten

### **Methodische Kompetenzen**

- Stichworte notieren und ordnen
- sich in der Klasse mit Partnerinnen/Partnern in russischer Sprache verständigen
- im Gespräch Rückfragen stellen

## **Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz**

Die Aufgabe dient der Kompetenzentwicklung im themengebundenen dialogischen Sprechen. Auf die (erwartete) Gesprächsleistung werden die Schülerinnen und Schüler über die Lösung von Teilaufgaben vorbereitet.

*Teilaufgabe 1* dient der Reaktivierung von Kenntnissen zu thematisch passendem Sprachmaterial (Wörter, Wortgruppen). In Abhängigkeit vom vorausgegangenen Unterricht und dem Kenntnisstand der Lerner werden unterschiedliche Lösungen erfolgen.

Die Lösungen sollten vorgelesen und übersetzt werden.

*Die Teilaufgaben 2 und 3* dienen der Reaktivierung von Kenntnissen zu Fragemustern sowie von themenbezogenen lexikalischen Kenntnissen. Gleichzeitig werden Sprachabläufe automatisiert, wobei individuelle Sprechleistungen vorbereitet werden.

In der *Teilaufgabe 4* soll das Gespräch (vor-)geführt werden. Dabei sollten Hilfsmittel zulässig sein. In einer anschließenden Hausaufgabe bereiten sich die Schülerinnen und Schüler darauf vor, das Gespräch vor der Klasse frei zu gestalten.

## Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

Teilaufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
1.	II	halboffen Reaktivieren, Zuordnen	mögliche Lexik: <u>спорт:</u> теннис, гандбол, волейбол, играть в шахматы, играть в футбол, кататься на велосипеде/роликах/лыжах <u>другие хобби:</u> читать, рисовать, фотографировать, смотреть телевизор, танцевать, говорить по телефону, играть на компьютере, сидеть в Интернете, ходить в кино <u>музыка:</u> любить хип-хоп/рок-музыку/рэп/поп-музыку, слушать радио/музыку, играть на гитаре <u>животные:</u> кошка/кот, собака, любимое животное, играть/гулять с собакой, любить кошку, ходить в зоопарк, тигр, крокодил
2. a)	II	geschlossen/ halboffen Ergänzen nach Vorgabe	Die Schülerinnen und Schüler vervollständigen die Fragen durch die vorgegebenen bzw. ausgewählten Angaben. Dabei ist auf die richtige Übersetzung und die korrekte grammatische Form zu achten.
b)	II	halboffen Beantworten	Sie beantworten die Fragen. Dabei benutzen sie Satzstrukturen der Fragen und fügen die Angaben zum eigenen Freizeitverhalten zu.
3. a)	I	geschlossen Zuordnen	A ты?            Сätze 2 und 3 A у тебя?        Satz 1 Ты тоже ...?    Сätze 2 und 3
b)		geschlossen Fragen stellen	Satz 1 - A ты? Ты тоже ...? Satz 2 - A у тебя? Satz 3 - A ты? Ты тоже ...? Satz 4 - A ты? Ты тоже ...?
4.	II	offen Gespräch	(Vor-)Führen und Gestalten des Gespräches unter Nutzung der zuvor geübten Lexik und der Satzstrukturen sowie unter Beachtung der Hinweise zur Gesprächsführung.

**Кабинет языков**

Наш кабинет не очень большая, но новая комната. Стены оранжевого цвета.

В классе 15 столов и 29 стульев.

Слева три большие окна. Справа на стене висят географическая карта России, три картинки и четыре фотографии.

Рядом с дверью стоят два шкафа и большая книжная полка. На полке лежат наши десять словарей и учебники русского языка. На полке стоит самовар нашей учительницы, а на столе учительницы маленькая матрёшка.

Напротив двери висит доска. Слева от доски стоят телевизор и плеер, а справа от доски висит постер «Русский алфавит».

Мне очень нравится наш кабинет языков.

1. Schreibe alles, was sich im Sprachkabinett befindet, in deutscher Sprache auf. Schreibe die Anzahl davor, wenn diese im Text angegeben ist.

.....

.....

.....

.....

.....

2. Entscheide, ob die vorliegenden Aussagen richtig oder falsch sind. Kreuze an.

1. В классе 15 столов и 30 стульев.

правильно       неправильно

2. Справа на стене висят [...] четыре картинки и три фотографии.

правильно       неправильно

3. Рядом с дверью стоят два шкафа.

правильно       неправильно

4. На полке лежат наши десять словарей.

правильно       неправильно

3. Vervollständige die Sätze.  
Entscheide dich für die richtige Aussage und kreuze sie an.

1. Наш кабинет не очень большая, ...
  - а) ... но красивая комната.
  - б) ... но новая комната.
  - в) ... но старая комната.
  
2. Справа на стене висит ...
  - а) ... географическая карта Германии.
  - б) ... географическая карта России.
  - в) ... географическая карта Европы.
  
3. На полке ...
  - а) ... лежит учебник.
  - б) ... стоит глобус.
  - в) ... стоит самовар.
  
4. Справа от доски висит ...
  - а) ... постер «Русский алфавит».
  - б) ... фотография.
  - в) ... картинка.

4. Skizziere das Klassenzimmer nach dem Lesen des Textes so, wie du es dir vorstellst.  
Beschrifte die Einrichtungsgegenstände.





## Lehrplanbezug

### Kommunikative Kompetenzen

- aus einfachen Texten Detailinformationen entnehmen
- kurze, einfach strukturierte Texte, die wenig unbekanntes Sprachmaterial enthalten, unter Nutzung von Hilfsmitteln im Wesentlichen verstehen

(Kommunikativer Inhalt: Klassenraum)

### Interkulturelle Kompetenzen

- über soziokulturelles Orientierungswissen verfügen

### Methodische Kompetenzen

- Lesetechniken auf unterschiedliche Textsorten anwenden
- Hilfsmittel zum Nachschlagen nutzen

## Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz

Im Lesetext über ein Klassenzimmer für den Sprachunterricht sind typische Gegenstände und deren Lagebeziehungen zueinander beschrieben. Er enthält unbekanntes Material, das mithilfe eines zweisprachigen Wörterbuches erschlossen werden muss.

Die Aufgabe verlangt vor allem

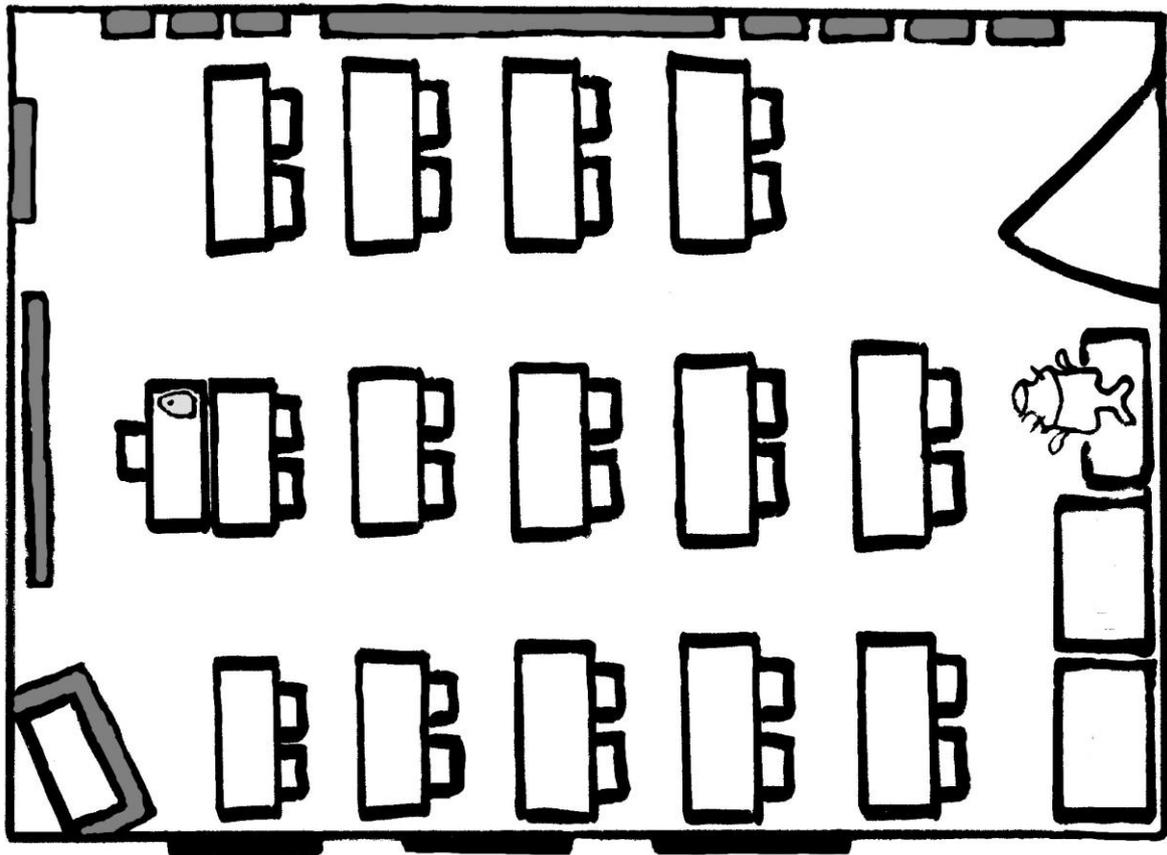
- das Lesen mit Auffinden und Verstehen einzelner inhaltlicher Informationen und
- den Nachweis des Textverständnisses durch Umformen eines kontinuierlichen Textes in einen nichtkontinuierlichen Text in Form einer Raumskizze.

Es sollte die Möglichkeit genutzt werden, über die Ausstattung von Schulen in Russland (vor allem von Sprachkabinetten) zu informieren.

## Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

Teilaufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
1.	I	geschlossen Nennung	Aufführen der Gegenstände und ihrer Anzahl in deutscher Sprache: 15 Tische, 29 Stühle, Russland-Karte, 3 Bilder, 4 Fotos, 2 Schränke, Bücherregal, 10 Wörterbücher, Russisch-Lehrbücher, Samowar, Matrjoschka, Tafel, Fernseher, DVD-Player, Poster mit dem russischen Alphabet
2.	II	geschlossen richtig/falsch	Entscheiden, ob die Aussagen dem Inhalt des Textes entsprechen (richtig sind die Aussagen 3 und 4)
3.	II	geschlossen Multiple Choice	Vervollständigen der Satzanfänge durch die zutreffenden Aussagen Zutreffend sind die Aussagen 1б, 2б, 3в, 4а.
4.	II	geschlossen Skizzieren	Umformen des Ausgangstextes in eine Raumskizze (vgl. nachfolgende Seite)

mögliche Raumskizze:



Die Raumskizze muss auch Schriftelemente enthalten (z. B. стол, стул, шкаф, географическая карта России, картинки, фотографии, матрёшка, телевизор, доска, постер «Русский алфавит»).



Stell dir vor, du möchtest einem russischen Brieffreund über deinen Tagesablauf berichten. Manche Dinge kannst du vielleicht noch nicht so gut ausdrücken. Deshalb entscheidest du dich, deinen Tagesablauf in Form einer Bildgeschichte darzustellen.

Bei der Gestaltung solch einer Bildgeschichte helfen dir einige vorbereitende Aufgaben.

Vorbereitung der Bildgeschichte

1. Du musst ausdrücken können, *wann* du bestimmte Dinge am Tag erledigst. Dafür sind der richtige Gebrauch und die Angabe von Uhrzeiten notwendig.

a) Ergänze bei den folgenden Zeitangaben die richtigen Endungen.

шесть час.....

три час.....

21 час....

два час.....

семь час.....

пять мин.....

19 час.....

32 мин.....

b) Finde in dieser Übung die zusammengehörenden deutschen und russischen Zeitangaben und verbinde sie mit Linien.

nach der Schule	um 20 Uhr	ровно в 19 часов
morgens	um 6 Uhr	днём
		вечером
danach	mittags	потом
		в 6 часов
abends	immer	после школы
nach dem Abendbrot		всегда
		в 20 часов
genau um 19 Uhr	утром	после ужина

2. Bei der Beschreibung deines Tagesablaufes drückst du aus, was du zu bestimmten Tageszeiten tust.
- Übersetze die in der Tabelle angegebenen Wörter und Wortgruppen ins Russische bzw. Deutsche.
  - Bilde von den russischen Verben die erste Person Singular und trage sie in die Tabelle ein.

deutsch	russisch	1. Person Singular
aufstehen	.....	.....
.....	принимать душ	.....
.....	умываться	я умываюсь
.....	одеваться	я одеваюсь
frühstücken	.....	.....
zur Schule gehen	.....	.....
Mittag essen	.....	.....
nach Hause fahren	.....	.....
Hausaufgaben machen	.....	.....
Fußball spielen	.....	.....
.....	играть на компьютере	.....
.....	сидеть в Интернете	.....
Abendbrot essen	.....	.....
lesen	.....	.....
fernsehen	.....	.....
.....	чистить зубы	я чищу зубы
schlafen gehen	.....	.....

3. Vervollständige die Lücken mit den passenden Präpositionen.  
 Nutze dazu: в, на, у, с, после.  
 (Beachte: Einzelne Präpositionen können mehrfach genutzt werden.)

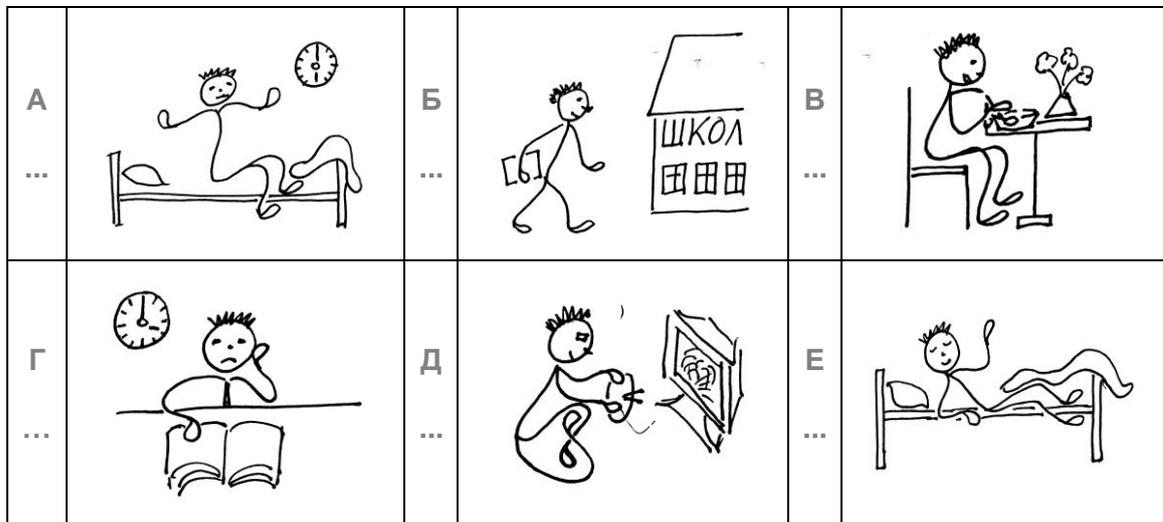
Я встаю ..... 6 часов.  
 Я завтракаю вместе ..... братом.  
 Я иду ..... школу.  
 Я обедаю ..... бабушки.  
 А ..... обеда я делаю уроки.  
 Потом я играю ..... другом.  
 Мы любим играть ..... компьютере.  
 Вечером я играю ..... гитаре.  
 Я ужинаю вместе ..... папой и мамой.

4. Bilde aus den Satzbauteilen 6 Sätze und schreibe sie auf.

В 7 часов	я встаю	дома/в школе
В 21 час	я часто играю	уроки
В 14 часов	я всегда делаю	на компьютере
Ровно в 6 часов	я обедаю	спать
Вечером	я иду	в школу
В 16 часов	я иду	и завтракаю

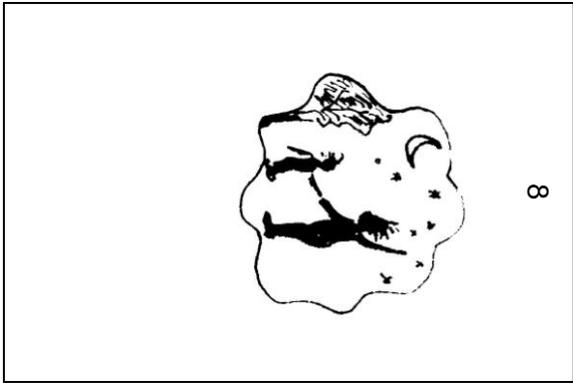
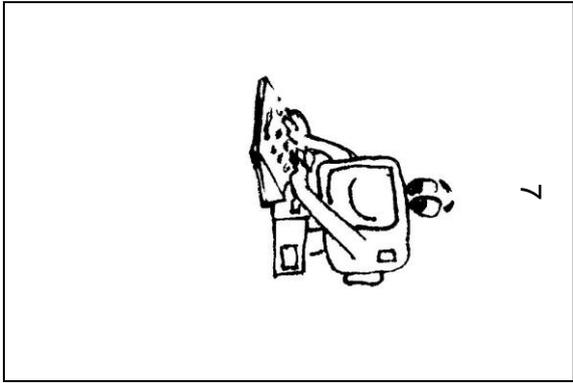
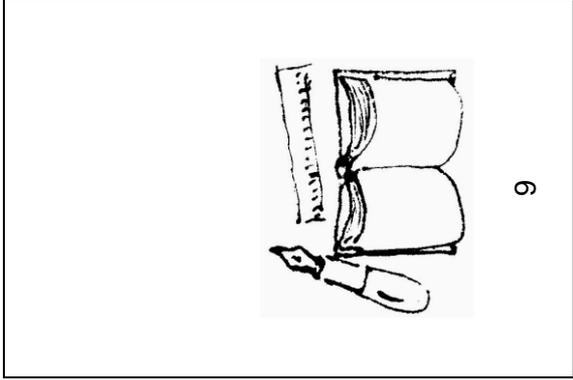
1. В 7 часов \_\_\_\_\_
2. В 21 час \_\_\_\_\_
3. В 14 часов \_\_\_\_\_
4. Ровно в 6 часов \_\_\_\_\_
5. Вечером \_\_\_\_\_
6. В 16 часов \_\_\_\_\_

5. Ordne den sechs Bildern die richtigen Sätze aus Teilaufgabe 4 zu. Schreibe zu den Buchstaben die jeweils passende Satznummer.

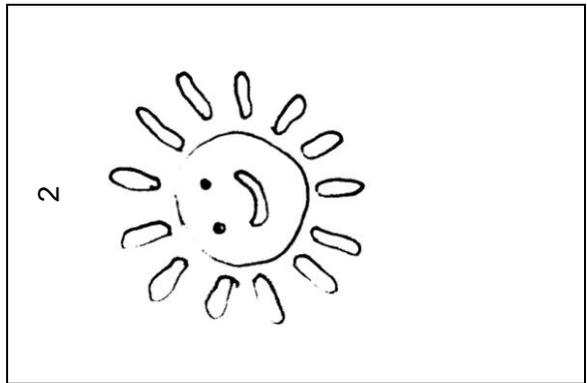
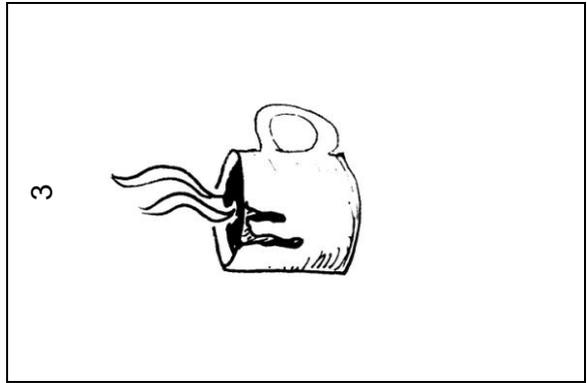
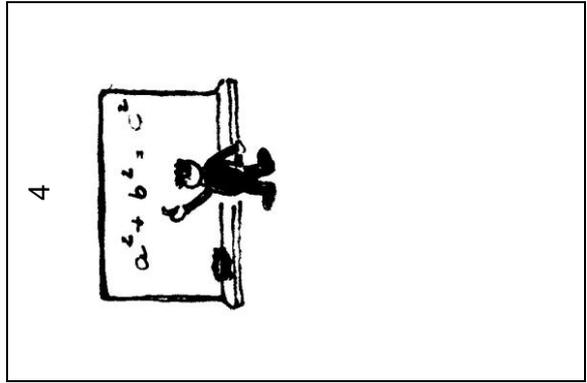
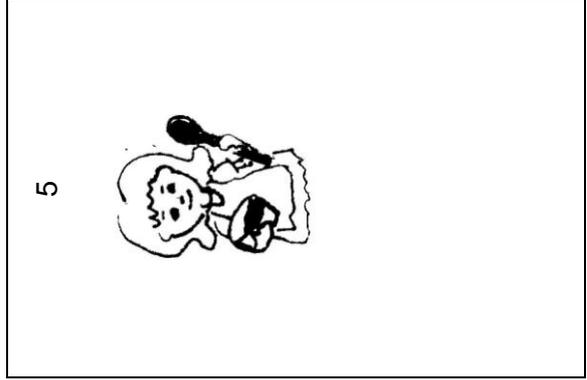


### Gestalten der Bildgeschichte

6. Fertige eine Bildgeschichte zum Thema „Mein Tagesablauf“ an. Gestalte dazu 7 bis 10 Zeichnungen und versieh diese mit Texten in russischer Sprache. Benutze dazu weißes Papier. Du kannst deine Bildgeschichte aber auch in Form eines Taschenbüchleins gestalten (siehe Vorlage auf der nächsten Seite).



**Мой день**  
Имя: \_\_\_\_\_  
фамилия: \_\_\_\_\_





## Lehrplanbezug

### Kommunikative Kompetenzen

- Stichwortsammlung anfertigen
  - einfache Sätze zu einem Thema schreiben und mit Konnektoren verbinden
- (Kommunikative Inhalte: Uhrzeit, Tagesablauf, Freizeit)

### Interkulturelle Kompetenzen

- Bezüge zwischen eigenen und fremdkulturellen Merkmalen herstellen

### Methodische Kompetenzen

- Stichworte ordnen
- Techniken des Notierens zur Vorbereitung eigener Texte nutzen
- mit Hilfe von Stichworten Texte verfassen
- Hilfsmittel zum Nachschlagen benutzen
- Präsentationsverfahren nutzen

## Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz

Diese Aufgabe eignet sich zur Entwicklung und Anwendung bereits erworbener Kompetenzen im Schreiben.

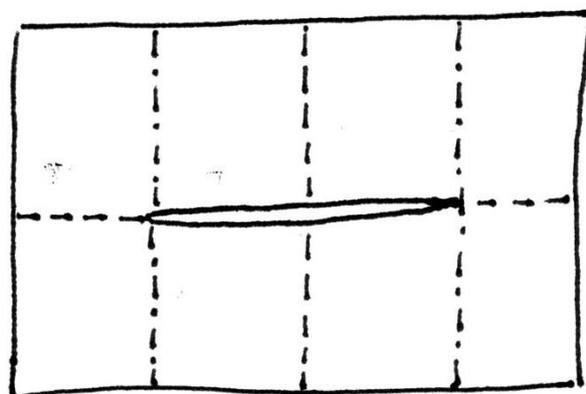
Die *Teilaufgaben 1 bis 5* bereiten schrittweise das Beschreiben des Tagesablaufes in Form einer Bildgeschichte vor.

Im Rahmen der *Teilaufgabe 1* überdenken die Schülerinnen und Schüler ihren eigenen Tagesablauf und erstellen dabei in deutscher Sprache eine Liste der nötigen Verben. Beim Übertragen eventuell unbekannter Verben sollte die Lehrkraft helfend eingreifen oder geeignete Nachschlagewerke zur Verfügung stellen. Im Rahmen dieser Übung sollte darauf verwiesen werden, dass der Tag eines russischen Schülers später beginnt, aber auch später endet („Gute-Nacht-Sendung“ um 21 Uhr!).

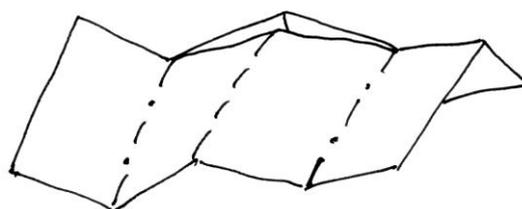
Die *Teilaufgaben 2 bis 5* bauen auf Vorkenntnissen auf und dienen der Bereitstellung der notwendigen sprachlichen Mittel für den zu erarbeitenden Tagesablauf.

In *Teilaufgabe 6* ist eine Bildgeschichte zu erstellen, die in der Klasse präsentiert werden kann. Diese Arbeit erfordert kreatives Gestalten. Dabei sollte auch die Möglichkeit eingeräumt werden, Bilder zum Tagesablauf auszuschneiden und aufzukleben.

Folgende Bastelvorlage für ein Taschenbüchlein zum Tagesablauf dient als Anregung:



- - - - - Bergfalte  
 - · - · - Talfalte  
 Einschnitt



## Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

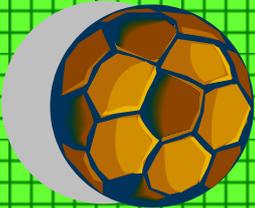
Teilaufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
1. a) b)	II	geschlossen Ergänzen  geschlossen Zuordnen	Ergänzen der richtigen Endungen bei der Zeitangabe  Verbinden der 10 deutsch-russischen Paare
2.	I	geschlossen Übersetzen und Umformen	Tabelle bearbeiten: Übersetzen ins Deutsche bzw. Russische, Bilden der 1. Person Singular russische Verben: вставать, принимать душ, умываться, одеваться, завтракать, идти в школу, обедать, ехать домой, делать уроки, играть в футбол, играть на компьютере, сидеть в Интернете, ужинать, читать, смотреть телевизор, идти спать
3.	II	geschlossen Einsetzen	Vervollständigen der Sätze mit den korrekten Präpositionen
4.	II	geschlossen Zusammensetzen	Bilden und Schreiben von 6 Sätzen.
5.	II	geschlossen Zuordnen	Zuordnen der Sätze zu den entsprechenden Bildern: A – 4., B – 1., C – 3., D – 6., E – 2.
6.	III	offen Freies Schreiben	Gestalten einer Bildgeschichte oder eines Taschenbuches aus 7 bis 10 Bildern und dazugehörigen Texten <i>mögliche Schülereinträge:</i> Bild 2: Я встаю в 6 часов, принимаю душ, одеваюсь и причёсываюсь. Bild 3: Потом я завтракаю и еду в школу на автобусе. Bild 4: В школе мы учим русский и английский языки, математику и т.д. Bild 5: В 14 часов я еду домой и обедаю. Bild 6: После обеда я делаю уроки, играю в гандбол и слушаю музыку. Bild 7: В 19 часов мы ужинаем, а потом я играю на компьютере или смотрю телевизор. Bild 8: В 21 час я иду спать.



Stell dir vor, du hast bei einer Fahrt durch die Stadt ein Plakat über ein Fußballspiel zwischen einer russischen und einer deutschen Mannschaft entdeckt.

Dein Freund ist ein Fußballfan, der kein Spiel verpasst. Schreibe ihm eine E-Mail, in der du die wichtigsten Angaben vom Plakat in deutscher Sprache mitteilst.

**ФУТБОЛ**



**2 международный  
футбольный турнир**

**25 сентября  
2012 года**

**Городская Арена Дессау**

**ФК Дессау – Спартак Казань**

**Начало: 15 часов**

**Билеты: Стоячее место: 6 евро**  
**Сидячее место: 10 евро**



## Lehrplanbezug

### Kommunikative Kompetenzen

- aus einfachen Texten Detailinformationen entnehmen
- kurze, einfache Texte, die Internationalismen enthalten, verstehen
- kurze, einfache Texte vom Russischen ins Deutsche sinngemäß übertragen  
(Kommunikativer Inhalt: Freizeit)

### Interkulturelle Kompetenzen

- Umgang mit kultureller Differenz: Vorurteile abbauen
- Bezüge zwischen eigenen und fremdkulturellen Merkmalen herstellen

### Methodische Kompetenzen

- Lesetechniken (Erfassen von Details oder von Wesentlichem) auf unterschiedliche Textsorten anwenden
- Techniken des Notierens zur Vorbereitung eigener Texte nutzen
- sich in der Klasse mit Partnern in russischer Sprache verständigen
- Hilfsmittel zum Nachschlagen nutzen

## Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz

Diese Aufgabe eignet sich zur Entwicklung und Anwendung von Kompetenzen im Bereich der Sprachmittlung vom Russischen ins Deutsche. Dabei setzen die Schülerinnen und Schüler Kompetenzen im Leseverstehen ein. Bei Bedarf sollte darauf hingewiesen, dass die russischen Ordnungszahlen ohne Punkt angegeben werden.

Darüber hinaus wenden sie Vorkenntnisse aus dem Deutschunterricht zum Verfassen der Textsorte E-Mail an.

Das Plakat kann dazu anregen, im Unterricht den Sport in Russland unter landeskundlich-interkulturellem Aspekt zu thematisieren, zum Beispiel den hohen Stellenwert von Sportarten wie Eishockey, Schach und Leichtathletik. Bekannte Sportler/-innen können in kleinen Präsentationen vorgestellt werden.

## Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

Aufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
ungegliedert	II	halboffen Verfassen einer E-Mail	Die E-Mail muss enthalten: <ul style="list-style-type: none"> <li>- (fiktive) E-Mailadresse</li> <li>- Betreff</li> <li>- Anrede</li> <li>- Grund des Schreibens</li> <li>- Angaben zum Plakat:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Veranstaltungsart</li> <li>Datum, Uhrzeit, Ort</li> <li>Mannschaften</li> <li>Preise der Eintrittskarten</li> </ul> </li> <li>- Verabschiedung</li> </ul>

## 2.2 Schuljahrgänge 9/10

### Informationen über eine Stadt heraushören

9/10 – A 1



Im Russischunterricht erfährst du auch Wissenswertes über Land und Leute, Städte und Kultur in Russland. In dieser Aufgabe weist du nach, dass du aus einem Bericht Informationen über eine der ältesten Städte Russlands heraushören kannst.

Текст № 1: Нижний Новгород

Höre den Bericht einer russischen Schülerin über ihre Heimatstadt.  
Kreuze an, wozu Informationen im Bericht über die Stadt gegeben werden.

Alter	Einwohnerzahl	Name	Tierpark	Klima	Stadion

Текст № 2: Бюро информации

Am Info-Stand des Flughafens bittet ein deutscher Tourist um Auskunft, wie man in das Stadtzentrum von Nishnij Nowgorod gelangen kann.  
Notiere die gehörten Informationen auf dem Notizzettel in deutscher Sprache.

*Buslinien:*

*Abfahrtszeiten:*

*Preis für Taxi:*

*Metrolinie:*

*Name der Station im Zentrum:*

## Hörtexte zu den Aufgaben (für die Lehrkraft)



### Текст № 1: Нижний Новгород

Нижний Новгород очень старый город. Он был основан в 1221 году.

Город расположен в 400 км от Москвы. Он находится на берегу Волги.

На территории города находится 33 озера. Климат в Нижнем Новгороде континентальный. Зимой очень холодно. Средняя температура в январе минус 10 градусов, а в июле плюс 18 градусов.

В период с 1932 по 1990 год город носил название Горький. Горький был знаменитым писателем.

Город важный экономический, транспортный и культурный центр страны.

Сегодня здесь больше одного миллиона жителей. В Нижнем Новгороде 8 театров, 97 библиотек, 17 кинотеатров, 8 музеев, 1 планетарий и университеты.

В городе есть аэропорт. В Нижнем Новгороде ходят автобусы и трамваи, а с 1985 года работают даже две линии метро.



### Текст № 2: Бюро информации

**турист:** Скажите, пожалуйста, как доехать до центра?

**служащая:** Это просто. Выходите из здания аэропорта, слева находится остановка автобуса. 55-ый и 58-ой автобусы идут в город каждые 15 минут.

А 75-ый экспресс. Он идёт без остановок прямо к центру.

Билеты можно купить в автобусе.

Или можете взять такси. Стоянка справа от выхода.

**турист:** А сколько это стоит?

**служащая:** До центра примерно 320 рублей.

**турист:** А на метро нельзя?

**служащая:** Можно. Доедете на автобусе до Дворца культуры, а там пересядете на метро. По второй линии доедете до станции Московская и вы уже в центре.

**турист:** Большое спасибо.



**Lehrplanbezug**

<p><b>Kommunikative Kompetenzen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– längere einfache Monologe und Dialoge zu vertrauten Themen, die deutlich und in Standardsprache gesprochen werden, im Wesentlichen verstehen</li> </ul> <p>(Kommunikative Inhalte: Russland und ausgewählte Regionen, Wegbeschreibungen)</p>
<p><b>Interkulturelle Kompetenzen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sich auf fremdsprachige Kommunikationssituationen und -partner einstellen</li> <li>- kulturelle Differenzen akzeptieren und respektieren</li> </ul>
<p><b>Methodische Kompetenzen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hörtechniken auf anspruchsvollere Textsorten anwenden</li> <li>- (bedeutsame Informationen notieren)</li> </ul>

**Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz**

Die Texte sind von der unterrichtenden Lehrkraft in der Regel zwei Mal deutlich und ausdrucksvoll vorzutragen. Zwischen dem ersten und zweiten Vorlesen werden 10 bis 30 Sekunden Pause eingehalten.



Die Texte sind auch als Audiodatei auf dem Bildungsserver unter der Rubrik Unterricht/RRL-Lehrpläne/Niveaubestimmende Aufgaben zum Download bereit gestellt.

Die Schülerinnen und Schüler müssen mit unterschiedlichen Möglichkeiten der Informationsspeicherung vertraut sein.

Der monologische wie auch der dialogische Hörtext bieten Informationen über eine russische Stadt. Im Rahmen des interkulturellen Lernens können die Schülerinnen und Schüler unter Nutzung der Informationen zur Stadt und weiterer aus dem Internet gesammelter Materialien einen Steckbrief erarbeiten und diesen präsentieren (z. B. Kurzvortrag).

**Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung**

Teilaufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
Text 1	III	geschlossen Ankreuzen	Die Schülerinnen und Schüler kreuzen an, dass es Informationen zu Alter, Einwohnerzahl, Klima und Namen der Stadt gibt.
Text 2	II	geschlossen Notizzettel ausfüllen	Buslinien: 55 und 58, Expresslinie: 75 Abfahrtszeiten: alle 15 Minuten Preis für Taxi: 320 Rubel (für 20 km) Metrolinie: 2 (M II) Name der Station: Station „Московская“



Musik hat für viele Jugendliche eine große Bedeutung.

Stell dir vor, eine Journalistin einer russischen Jugendzeitschrift möchte einen Artikel über den Musikgeschmack deutscher Jugendlicher schreiben. Dazu wird sie ein Interview in russischer Sprache mit dir führen, um etwas über deine Lieblingsband zu erfahren.

Um solch ein Interview erfolgreich gestalten zu können, solltest du dich gut vorbereiten. Dabei helfen dir die folgenden Aufgaben.

Vorbereitung auf das Interview

1. Zunächst musst du dir überlegen, welche Fragenkomplexe die Journalistin zu deiner Lieblingsband ansprechen könnte. Gestalte dazu eine gut strukturierte Mindmap.
2. Aus deiner Mindmap erkennst du, welche Lexik für das Interview voraussichtlich benötigt wird. Ordne die folgende Lexik den vier Kategorien zu. Nutze dazu das Wörterbuch.

композитор, певец, певица, исполнитель рэпа, рок-музыкант, ударные, вокалист, басгитара, гитарист, барабанщик, рэп, мандолина, клавишные, клавишник, скрипка, гармоника, скрипач, автор текстов песен, пианист, пианистка, ди-джей, продюсер, синтезаторы, перкуссия, классическая музыка, саксофон, хип-хоп, дебютный альбом, металл, балалайка, наушники, рок-музыка.

Personen aus der Musikbranche:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Instrumente:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Musikrichtungen:

_____	_____
_____	_____

Sonstiges:

_____	_____
-------	-------

3. Lies die russischen Namen laut vor und erschließe, welche Sängerinnen und Sänger sich dahinter verbergen. Trage sie in die rechte Tabellenspalte ein.

по-русски	по-немецки/по-английски
Мадонна	
Глория Эстефан	
Майкл Джексон	
Джон Леннон	
Лэди Гага	
Дженнифер Лопес	
Мик Джаггер	
Жанна Агузарова (певица группы БРАВО)	
Робби Уильямс	

4. Ersetze die hervorgehobenen Satzteile durch Informationen zu deiner Lieblingsband. Schreibe die vollständigen Sätze in dein Heft.
- Мой кумир родился в 1980 году. Он французский композитор. Для своих выступлений он использует лазерные эффекты.
  - В 1995 году группа Queen выпустила первую пластинку "Made in Heaven".
  - 1974 – год рождения певца группы Take That.
  - Я был/была на концерте группы Сантана, который состоялся в Лейпциге.
  - Певец был в чартах на первом месте.
  - В 1987 году – альбом "Ride The Lightning" группы Metallica стал золотым.

#### Durchführung des Interviews

5. Reagiere auf Wünsche und Fragen der Journalistin in russischer Sprache. Gestalte das Interview gemeinsam mit einer Partnerin/einem Partner und führe es vor.
- Пожалуйста, представься коротко. Расскажи нашим читателям, как тебя зовут, где ты живёшь и в каком классе учишься.
  - Нас интересует, какая твоя самая любимая музыкальная группа.
  - Откуда эта группа?
  - Сколько членов в группе?
  - На каких инструментах они играют?
  - Когда была основана группа?
  - Какие песни этой группы особенно нравятся тебе?
  - Есть ли у группы компакт-диск?
  - Группа была в чартах?
  - Ты уже был на концерте группы? И где?
  - Благодарю тебя за интервью и желаю тебе всего хорошего. До свидания.



### Lehrplanbezug

#### **Kommunikative Kompetenzen**

- an Routinegesprächen teilnehmen
- zu verschiedenen vertrauten Themen zusammenhängend sprechen
- Stichworte strukturiert notieren

(Kommunikativer Inhalt: Musik)

#### **Interkulturelle Kompetenzen**

- eigene und fremdkulturelle Werte und Normen analysieren
- kulturelle Differenzen akzeptieren und respektieren

#### **Methodische Kompetenzen**

- Verständigungsprobleme durch Rückfragen, Höflichkeitsformen und nonverbale Mittel überwinden
- selbstständig Hilfsmittel zum Nachschlagen und Lernen nutzen
- selbstständig unterschiedliche Memorierungs- und Speicherungstechniken anwenden
- über einen längeren Zeitraum selbstständig oder im Team arbeiten

### **Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz**

Die Aufgabe eignet sich zur Anwendung und Weiterentwicklung bereits erworbener Kompetenzen im Sprechen.

Es ist möglich, die Teilaufgaben im Komplex, aber auch einzeln einzusetzen.

Die für ein Interview notwendige unbekannte Lexik muss mit einem zweisprachigen Wörterbuch erschlossen werden.

Die *Teilaufgaben 1 und 2* verlangen das Zusammenstellen und Gliedern inhaltlicher Informationen.

In *Teilaufgabe 3* geht es um das Übertragen russischer Eigennamen ins Deutsche. Damit wird eine Kompetenz aufgegriffen, an der bereits ab Schuljahrgang 7 gearbeitet wurde.

Die *Teilaufgabe 4* dient durch Variation der Satzstrukturen der Vorbereitung des Interviews.

Die *Teilaufgabe 5* verlangt im Vorfeld Wissen über die eigene Lieblingsband. Es kann auch über einen Lieblingssänger/eine Lieblingssängerin berichtet werden. Differenzierungsmöglichkeiten bestehen hinsichtlich der Rollenverteilung und der Möglichkeit der Nutzung von Aufzeichnungen.

Empfehlenswert ist auch eine Nachbereitung als Hausaufgabe, zum Beispiel könnten die Schülerinnen und Schüler eine CD mitbringen, ein Poster gestalten, einen Vortrag halten und dabei eine Hörprobe einspielen.

Im Zusammenhang mit der Thematik sollten die Möglichkeiten genutzt werden, aktuelle Musiker/-innen und Musikgruppen aus Russland vorzustellen.

## Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

Teilaufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
1.	III	offen Mindmapping	Die Mindmap sollte als Hauptäste enthalten: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Name und Musikrichtung</li> <li>- Mitglieder der Band (Namen, Instrumente, Nationalität, Alter, ...)</li> <li>- Geschichte der Band (Gründungsjahr, Höhen und Tiefen, ...)</li> <li>- Erfolge (bekannte Titel, Alben, Konzerte, ...)</li> </ul>
2.	I	geschlossen Zuordnen	Personen aus der Musikbranche: композитор, певец, певица, исполнитель рэпа, рок-музыкант, вокалист, гитарист, барабанщик, клавишник, скрипач, автор текстов песен, пианист, пианистка, ди-джей, продюсер Instrumente: ударные, басгитара, мандолина, клавишные, скрипка, гармоника, синтезаторы, перкуссия, саксофон, балалайка Musikrichtungen: рэп, классическая музыка, хип-хоп, металл, рок-музыка Sonstiges: дебютный альбом, наушники
3.	I	geschlossen Übertragen	Erkennen der angegebenen Künstler: Madonna, Gloria Estefan, Michael Jackson, John Lennon, Lady Gaga, Jennifer Lopez, Mick Jagger, Shanna Agusarowa, Robbie Williams
4.	II	halboffen Ersetzen/ Transfer	Umformulierung der vorgegebenen Sätze (hervorgehobene Satzteile) mit Angaben zur Lieblingsband bzw. zur Liebblingssängerin/zum Liebblingssänger unter Nutzung vorhandener Satzstrukturen
5.	II  III	offen Interview	Reagieren auf Wünsche und Fragen der Journalistin unter Nutzung der gesammelten Informationen zur Band und der zuvor eingeübten Lexik Gestaltung des Interviews



### История Весёлых человечков

Жили-были в разных странах и разных сказках Весёлые человечки: Карандаш, Петрушка, Самоделкин, Чиполлино, Гурвинек, Дюймовочка, Буратино и Незнайка. У каждого из них была своя история, своя сказка.



**Незнайка** – герой русской сказки Николая Носова. Весёлые человечки приняли его в свою компанию, потому что девиз Весёлых человечков, как и у мушкетёров: «Один за всех и все за одного!»



**Буратино** из Италии, там его знают как Пинокио. А в России он стал известен из сказки Алексея Николаевича Толстого «Приключения Буратино». В группе Весёлых человечков Буратино самый любопытный.



**Карандаш** – самый главный в компании Весёлых человечков. Карандаш – умница и любит рисовать. Русские дети его любят за доброту и чувство юмора.



**Петрушка** из старинных времён. Он играл в театральных представлениях, которые в старой России были в дни праздников и ярмарок. Петрушка находчивый и справедливый, большой любитель сюрпризов.



**Самоделкин** – русский робот, электронная машина последнего поколения. Он любит сидеть за компьютером и знает все компьютерные вирусы. Он всё делает очень аккуратно.



**Гурвинек** как турист приехал к нам в гости из Чехии. Он очень любознательный и умный. Он часто спрашивает «почему ...?», поэтому в компании его называют «почемучкой».



**Чиполлино** – ещё один итальянец в «Весёлых картинках». Он очень смешливый, любит путешествовать и придумывать забавные истории. У него много друзей.



**Дюймовочка** – единственная девочка в этой компании. Она – героиня сказки из Дании, но и на страницах «Весёлых картинок» чувствует себя как дома. Она любит не только танцевать и нарядно одеваться, но и читать.

Quelle: nach <http://www.merrypictures.ru/club/>

1. Markiere alle Eigennamen im Text. Schreibe diese nach Figurenbezeichnungen und Ländernamen geordnet in deutscher Sprache auf.  
Finde außerdem die zwei russischen Schriftsteller, die sich im Text versteckt haben und schreibe ihre Namen auf Deutsch heraus.

Figuren: .....

.....

.....

.....

Länder: .....

.....

.....

Schriftsteller: .....

.....

2. Bei den nachfolgenden Satzanfängen fehlt jeweils das Satzende.  
Entscheide dich für die richtige Fortsetzung und kreuze sie an.

1. Петрушка находчивый и справедливый, ...

- a) ... большой любитель компьютеров.
- б) ... большой любитель сюрпризов.
- в) ... большой любитель костюмов.

2. Буратино родился в Италии, ...

- a) ... там его знают как Пинокио.
- б) ... там его очень любят.
- в) ... а теперь он живёт в России.

3. Самоделкин – робот, ...

- a) ... он хорошо умеет читать.
- б) ... он работает в школе.
- в) ... электронная машина последнего поколения.

4. Гурвинек как турист приехал к нам ...

- a) ... в гости из Чехии.
- б) ... в гости из Германии.
- в) ... в гости из Италии.

5. Дюймовочка любит не только танцевать и нарядно одеваться, ....

- a) ... но и читать.
- б) ... но и слушать музыку.
- в) ... но и играть на компьютере.

6. Девиз Весёлых человечков, как и у мушкетёров: ...

- a) ... «Старый друг лучше новых двух!»
- б) ... «Один за всех и все за меня!»
- в) ... «Один за всех и все за одного!»

3. Entscheide, ob die vorliegenden Aussagen richtig oder falsch sind. Kreuze an.

1. Чиполлино из Италии.  
 правильно       неправильно
2. Гурвинек из России.  
 правильно       неправильно
3. Дюймовочка единственная девочка.  
 правильно       неправильно
4. Самоделкин компьютерный специалист.  
 правильно       неправильно
5. Незнайку в Италии зовут Пиноккио.  
 правильно       неправильно
6. Буратино известен из сказки Толстого.  
 правильно       неправильно

4. Wähle zwei Figuren aus und beschreibe diese in deutscher Sprache.

Figur 1: .....

.....  
 .....

Figur 2: .....

.....  
 .....

5. Vervollständige die Tabelle mit drei weiteren lustigen Figuren nach dem Beispiel „Карандаш“.

Name	Land	Merkmale
<i>Beispiel:</i> Карандаш	Россия	- самый главный в компании Весёлых человечков - умница и любит рисовать - его любят за доброту и чувство юмора



**Lehrplanbezug**

**Kommunikative Kompetenzen**

- aus Alltagstexten Informationen entnehmen
- Stichworte strukturiert notieren
- unkomplizierte Sachtexte, die unbekanntes Sprachmaterial enthalten, unter Nutzung von Hilfsmitteln im Wesentlichen verstehen

(Kommunikativer Inhalt: Charakter und Äußeres)

**Interkulturelle Kompetenzen**

- über soziokulturelles Orientierungswissen verfügen

**Methodische Kompetenzen**

- Lesetechniken auf anspruchsvollere Textsorten anwenden
- selbstständig Hilfsmittel zum Nachschlagen nutzen

**Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz**

Die Aufgabe eignet sich zur Anwendung bereits erworbener Kompetenzen im Leseverstehen. Es ist möglich, die Teilaufgaben im Komplex, aber auch einzeln einzusetzen. Die Teilaufgabe 5 stellt höhere Anforderungen, da ihre Lösung in russischer Sprache erfolgen muss und die Informationen nicht alle dem Text entnommen werden können. Es sind Umformulierungen und Kategorienbildungen erforderlich

Der angebotene Sachtext weist starken landeskundlichen Bezug auf. Er stellt die Figuren Karandasch, Petruschka, Buratino, Samodelkin, Tschipollino, Djuimowotschka, Hurwinek und Nesnaika aus der Kinderzeitschrift „Весёлые картинки“ vor. Einige der Figuren sind möglicherweise auch aus Trickfilmen oder Büchern bekannt. Hier sollte erwähnt werden, dass Buratino der russische Pinocchio ist.

Diese Figuren werden in acht ähnlich strukturierten Teiltexten mit ihren charakteristischen Merkmalen beschrieben.

**Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung**

Teilaufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
1.	I II	geschlossen Zuordnen	Markieren, Übertragen der Eigennamen ins Deutsche Ordnen
2.	I	geschlossen Multiple Choice	Entscheiden, welche der Aussagen im Text vorkommen (richtig sind die Aussagen 1б, 2а, 3в, 4а, 5а, 6в)
3.	II	geschlossen richtig/falsch	Entscheiden, ob die Aussagen dem Inhalt des Textes entsprechen (richtig sind die Aussagen 1, 3, 4, 6)
4.	II	halboffen/ge- schlossen Beschreiben	Auswählen von zwei Figuren und diese in deutscher Sprache in kurzen Sätzen beschreiben (z. B. Herkunftsland, Eigenschaften, Hobbys)
5.	III	halboffen Ergänzen	Ergänzen der Tabelle in russischer Sprache mit Detailangaben aus dem Text



Stell dir vor, eure Schule möchte durch Briefkontakte Beziehungen zu einer Partnerschule in Russland aufbauen. Alle Schülerinnen und Schüler, die am Russischunterricht teilnehmen, möchten sich in einem ersten Brief in russischer Sprache vorstellen, damit die russischen Mädchen und Jungen eine Vorstellung davon bekommen, wie wir hier in Deutschland leben, wofür wir uns interessieren, wie unser Schulalltag aussieht.

Vorbereitung der Aufgabe

1. Ein Brief setzt sich aus folgenden Bestandteilen zusammen:

- ① Ort und Datum
- ② Anrede
- ③ Brieftext (auch mit Bitten und Fragen)
- ④ Briefschluss

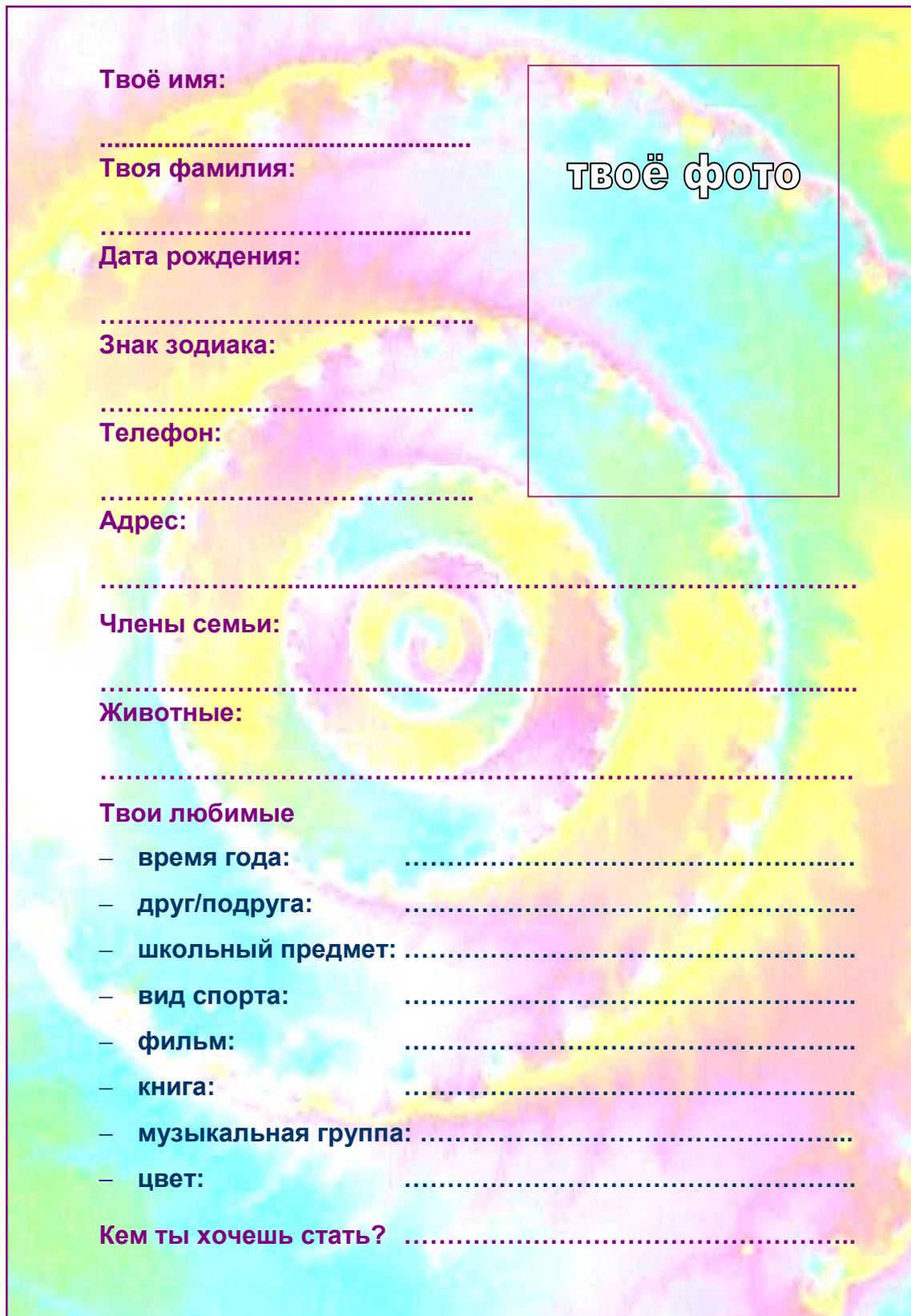
a) Ordne die folgenden russischen Sätze den Bestandteilen ① bis ④ zu.  
Trage dazu die Ziffern in die Kästchen ein.

Напиши мне о себе!	Меня зовут Анна. Мне 15 лет.
Жду твоего ответа.	Ну, пока!
Анна Мюллер	Ну вот, это всё на сегодня.
Привет, незнакомая русская подруга!	Магдебург, 1 декабря 2012 года
Пишет тебе девочка из Магдебурга.	С сердечным приветом
Я люблю слушать музыку, особенно хип-хоп.	
	Как тебя зовут? Что ты любишь делать?

b) Schreibe die Sätze in Briefform in einer passenden Reihenfolge auf.

2. Fülle die Seite aus einem Freunde-Album in russischer Sprache aus.  
Kreuze die Angaben an, die auch für deinen Brief nützlich sein könnten.

## Seite aus einem Freunde-Album



**Твоё имя:**  
.....

**Твоя фамилия:**  
.....

**Дата рождения:**  
.....

**Знак зодиака:**  
.....

**Телефон:**  
.....

**Адрес:**  
.....

**Члены семьи:**  
.....

**Животные:**  
.....

**Твои любимые**

- время года: .....
- друг/подруга: .....
- школьный предмет: .....
- вид спорта: .....
- фильм: .....
- книга: .....
- музыкальная группа: .....
- цвет: .....

**Кем ты хочешь стать?** .....

**ТВОЁ ФОТО**

3. Formuliere 8 Fragen zu den Angaben im Steckbrief.

**Разрешите представиться!**

<b>имя:</b>	<i>Нина</i>
<b>отчество:</b>	<i>Николаевна</i>
<b>фамилия:</b>	<i>Бондарева</i>
<b>родители:</b>	<i>отец Николай мать Наташа</i>
<b>братья и сёстры:</b>	<i>одна сестра – Ольга</i>
<b>возраст:</b>	<i>16 лет</i>
<b>адрес:</b>	<i>город Калуга, улица Мира, д. № 53, кв. 14</i>
<b>школа/класс:</b>	<i>средняя школа № 3 10ый класс</i>
<b>мои хобби:</b>	<i>люблю читать, танцевать и фотографировать</i>
<b>планы на будущее:</b>	<i>хочу стать продав- щицей</i>

1. вопрос: .....
2. вопрос: .....
3. вопрос: .....
4. вопрос: .....
5. вопрос: .....
6. вопрос: .....
7. вопрос: .....
8. вопрос: .....

Schreiben des Briefes

4. Schreibe einen Brief an ein russisches Mädchen oder einen russischen Jungen, in dem du dich vorstellst. Berichte über
- dich und deine Familie,
  - deine Freunde und Interessen,
  - deinen Schulalltag und deine Lieblingsfächer.
- Formuliere den Brief so, dass du die Briefpartnerin/den Briefpartner neugierig machst. Stelle ihr/ihm auch Fragen zur eigenen Person. Dein Brief sollte im Hauptteil mindestens 15 Sätze umfassen. Beachte die Briefstruktur.



### Lehrplanbezug

#### **Kommunikative Kompetenzen**

- einfache Texte zu vertrauten Themen schreiben

(Kommunikative Inhalte: Lebenslauf, Charakter, Zukunftspläne, Schulalltag, Sport, Musik)

#### **Interkulturelle Kompetenzen**

- sich in Alltagssituationen angemessen verhalten und Kommunikationsstrategien anwenden
- sich in andere Denk- und Verhaltensweisen ansatzweise hineinversetzen

#### **Methodische Kompetenzen**

- selbstständig Texte schriftlich verfassen
- selbstständig Hilfsmittel zum Nachschlagen und Lernen nutzen
- Texte gliedern

### **Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz**

Diese Aufgabe eignet sich zur Anwendung erworbener Kompetenzen im Schreiben.

Die *Teilaufgaben 1 bis 3* dienen der Vorbereitung auf das Schreiben des Briefes. Durch ihre Bearbeitung werden die dafür benötigten sprachlichen Mittel und Strukturen bereit gestellt.

Für die Lösung der *Teilaufgabe 2* wird ggf. Lexik benötigt, die die Schülerinnen und Schüler selbstständig im zweisprachigen Wörterbuch auffinden sollen. Deshalb sind Wörterbücher bereit zu stellen, die gleichzeitig der Korrekturmöglichkeit der eigenen Rechtschreibung dienen können.

Der Brief, der in *Teilaufgabe 4* zu schreiben ist, kann an eine Partnerschule in Russland geschickt werden. So können erste Kontakte oder sogar Brieffreundschaften entstehen. Dies trägt zur Lernmotivation bei und schafft interkulturelle Begegnungssituationen.

Bei der Beschriftung von Briefumschlägen und bei der Anrede von Personen in Briefen, die die Schülerinnen und Schüler nicht duzen, ist die kulturelle Besonderheit der Zusammensetzung der russischen Namen (Vorname, Vatersname, Familienname) zu berücksichtigen. In diesem Zusammenhang sollte auf die Bildung der russischen Vatersnamen eingegangen werden.

## Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

Teilaufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
1.	I	geschlossen Ordnen	Zuordnung der Sätze: <i>Ort/Datum:</i> Магдебург, 1-ого декабря 2011 года <i>Anrede:</i> Привет, незнакомая русская подруга! <i>Brieftext:</i> Пишет тебе девочка из Магдебурга. Меня зовут Анна. Мне 15 лет. Я люблю слушать музыку, особенно хип-хоп. Пиши мне о тебе! Как тебя зовут? Что ты любишь делать? <i>Briefschluss:</i> Ну вот, это всё на сегодня. Жду твоего ответа. С сердечным приветом Анна Мюллер
2.	II	halboffen Antworten einsetzen	Eintragen der persönlichen Angaben zu: – Vor- und Familienname – Alter und Geburtstag – Familienmitgliedern – Adresse – Schule und Lieblingsfach – Hobby
3.	II	geschlossen Fragen formulieren	Formulieren von 8 Fragen, z. B.: Как тебя зовут? Кто твои родители? У тебя есть брат или сестра? Сколько тебе лет? Где ты живёшь? В каком классе/какой школе ты учишься? Что ты любишь делать? Кем ты хочешь стать?
4.	III	offen Brief schreiben	Schreiben eines Briefes nach den Regeln für den Briefaufbau, wobei der Hauptteil aus mindestens 15 Sätzen (Aussagen und Rückfragen) bestehen sollte



Stell dir vor, deine Schule bereitet ein Fest der Kulturen vor. Ein Mitschüler, dessen Familie aus Russland stammt, bringt ein russisches Rezept mit. Er isst besonders gern Quarkplinsen und schlägt vor, die Gäste des Festes mit dieser Süßspeise zu bewirten.

Schreibe für deine Klassenkameraden, die nicht am Russischunterricht teilnehmen, auf, welche Zutaten sie benötigen und was sie der Reihe nach tun müssen, um Tworoshniki zuzubereiten.

Du kannst dabei das Wörterbuch nutzen.

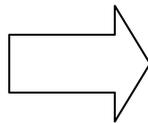
*Hinweise:* Творожники ist abgeleitet von творог = Quark.  
Quark ist ein wichtiges Grundnahrungsmittel in Russland.

## Рецепт: Творожники (Quarkplinsen/Quarkkeulchen)

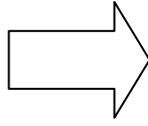
### тебе нужны:

- 500 г. творога
- 1 яйцо
- 2 столовые ложки сахара
- 200 г. муки
- 1/2 пакетика ванилина
- соль по вкусу
- растительное масло<sup>1</sup>
- сахарная пудра, сметана, фруктовый сироп

### Приготовление творожников:



Творог положить в кастрюлю, всыпать туда 1/2 стакана муки, сахар, соль, ванилин, добавить яйцо. Всё это хорошо перемешать<sup>2</sup>.



Положить на посыпанный мукой стол, сделать из творожной массы толстую колбаску. Разрезать на 10 равных по величине кусочков<sup>3</sup>. Каждый кусочек обвалить<sup>4</sup> в муке.

Положить на разогретую с маслом сковороду и обжарить с обеих сторон до образования румяной корочки<sup>5</sup>.



Готовые творожники положить на тарелку. Можно их обсыпать<sup>6</sup> сахарной пудрой. Подать творожники горячими со сметаной или фруктовым сиропом.

<sup>1</sup> hier: Öl  
<sup>2</sup> verrühren

<sup>3</sup> Scheiben  
<sup>4</sup> wenden

<sup>5</sup> goldbraune Kruste  
<sup>6</sup> bestreuen

**Приятного аппетита!**



## Lehrplanbezug

### Kommunikative Kompetenzen

- aus Alltagstexten Informationen entnehmen
- unkomplizierte Sachtexte aus der Erfahrungswelt der Schülerinnen und Schüler, die unbekanntes Sprachmaterial enthalten, unter Nutzung von Hilfsmitteln im Wesentlichen verstehen
- in Alltagssituationen sprachmittelnd agieren

(Kommunikativer Inhalt: Russland, Textsorte: Kochrezepte)

### Interkulturelle Kompetenzen

- Umgang mit kultureller Differenz: eigene und fremdkulturelle Werte und Normen analysieren
- praktische Bewältigung von interkulturellen Begegnungssituationen: sich in Alltagssituationen angemessen verhalten und Kommunikationsstrategien anwenden

### Methodische Kompetenzen

- sich schnell einen groben Überblick über den Inhalt eines Textes verschaffen
- einfache Techniken des Vermittelns zwischen zwei Sprachen anwenden
- selbstständig Hilfsmittel zum Nachschlagen und Lernen nutzen

## Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz

Diese Aufgabe eignet sich zur Entwicklung und Anwendung bereits erworbener Kompetenzen im Bereich der Sprachmittlung vom Russischen ins Deutsche.

Im Rahmen des interkulturellen Lernens kann die Aufgabe auch zum Anfertigen einer Wandzeitung oder eines Plakates genutzt werden bzw. dazu anregen, ein Rezeptheft mit russischen Lieblings Speisen zu gestalten.

Für die Bearbeitung der Aufgabe müssen Wörterbücher bereitgestellt werden.

## Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

Aufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
ungegliedert	I II	geschlossen Vorgangsbeschreibung	Anfertigen einer Liste der nötigen Zutaten Abfolge der Zubereitung: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zutaten in ein Gefäß geben und mischen</li> <li>- auf bemehlter Arbeitsfläche zu einer Rolle formen und in Scheiben schneiden</li> <li>- in gefetteter Pfanne von beiden Seiten goldbraun backen</li> <li>- die fertigen Tworoshniki mit Puderzucker bestäuben und dazu saure Sahne oder Fruchtsirup (rote Grütze) reichen</li> </ul> Guten Appetit!

Die Urheberrechte von verwendeten Materialien aus anderen Quellen wurden gewissenhaft beachtet. Sollte trotz aller Sorgfalt dennoch ein Urheberrecht nicht berücksichtigt worden sein, so wird darum gebeten, mit dem LISA in Halle (Saale) Kontakt aufzunehmen.